





## NEW YORK CITY

Mikko Lyytikäinen, Raivaajan edustaja. Osoite: 227 East 84 St., Room 5. Puhelin REgent — 7-4155.

Konttorin aukioloajat:  
Torstaina ja perjantaina klo 12—5.

**IDA SALMIO KUOLLUT**  
Mrs. Augusta Norena sai surusoman, jossa ilmoitettiin että hänen siskonsa, Miss Ida Salmio, kuoli Hudson River States Hospitalissa heinä-

kuun 5 päivänä kello 1:15 illalla. Ida Salmio oli syntynyt Turussa, tulit tähän maahan siinä vuosisadan vaihteessa ja oli täällä koko ajan, ollessaan ammatiltaan keittäjä. Hän oli Varmna osuustalon jäsen, oli lähtenyt tuossa 80 vaiheella. Hautajaiset olivat Fishkill, N. Y. maanantaina heinäkuun 9 päivänä. Ida oli ystävänsä ja avulias, aina valmis auttamaan ja seurasi suomalaisten rientoja.

Augusta, saatuaan tiedon, läksi heti Lomalan järjestelmään siskonsa hautajaisiin.

# TELLERVO KAJANDERILLE

## ONNEA! ONNEA!! ONNEA!!!

5th July 1896 — 1956

Sä kasvotti neito kaunoinen  
Isäsi majassa  
Kuin kukka kaunis suloinen  
vihreällä nurmella.

Veljet KALLE ja HANNES  
RIIKA-TÄTI ja  
ARVO

## HARLEMIN SUOMAL. EV. LUTH. SEURAKUNTA

106 East 86th Street, New York City  
Rev. Arvi Henry Saarisuu  
Pappila: 304 East 93rd. St., 4 B. Pub. AT-9-7733

Sunnuntaina 15 p. Jumalanpalvel. klo 7:00. Saarnaa past. Saarisuu.

Sunnuntaina 22 p. Jumalanpalvelus klo 7:00.

A. H. S-su.

## PARHAIMMAT ONNITTELUMME

25:nneen häääpäivänne johdosta

## IRMA ja SVANTE SEABLOM

Kaunis ja kuulas on elonne illan koi!  
Teidät kohtalo toveriksi toisilleen loi.  
Nyt tunnette elämän onnen vasta,  
Kun pojat Edwin ja Donald, kaksi lasta,  
myös ovat Teille onnea toivottamassa.  
Ystävien onnittelut nyt ottakaa vastaan,  
Hoopahäitä viettää saadaan kerran ainoastaan.  
Onnetar olkon mukana elonne iltaan asti,  
sitä toivottaa Teille tää ystäväni joukko.

Signe ja Kaarlo Niemi  
Maria Bloom  
Matilda ja Axel Kilponen  
Jenny ja Eino Rissanen  
Eero Latvala  
Alma Mäki  
Aili ja Knute Larsen ja perhe  
Saima Shoolga  
Ida ja Henry Latvala  
Riitta, Maria ja Jaakko Rajamäki  
Hellen ja Erkki Korby  
Iris ja Al Berkeley Gail  
Irene ja Wm. Harrison Bruce  
Vilma ja Albert Olsson  
Elma, Irma ja Wm. Kähärä  
Wili ja Anni Reip  
David Hänninen  
Tolli ja Robert Holmi  
Emily ja Axel Terho

Agnes ja Hans Lippek ja Karl Emil Forsblom  
Elma John ja Johany Konkola  
Aino ja Gunnar Ruckman  
Augusta Norena  
Sigrid ja Kusti Helin  
Ellen Kull  
Irene ja Nestor Jalonen  
Eva ja Thor Sammel  
Tyne ja Alex Anderson  
Jenny ja Tuure Thompson  
Elsi ja Albin Forstrom  
Marie ja Eric Borjesson  
Tyne ja Ragnar Wickman  
Aili ja Emil Oikari  
Anni ja Erkki Elo  
Fanny ja Wm. Kunnas  
Anna ja Henry Wahtera  
Helmi ja Olavi Koskinen ja työt  
Bertha Eino Raitio

Kesäkuun 30 p. 1956. — Hopewell Jct., N. Y.

# MAIN AVE.

## PONTIAC SALES

### PONTIAC ja GMC

Myynti ja palvelus.  
Hyviä käytettyjä autoja.  
Dial 38-221  
4804 Main Ave., Ashtabula, Ohio.

# MAYTAG SALES & SERVICE

## Maytag automaattien pyykki-koneita Hotpoint välillä — Ironrite silitysautoja.

Palvelumme käsittää myymämme tavarat.  
2 suurta puolia.  
4136 Main Ave. 462 State St.  
Ashtabula, Connaut

## HENRY A. LEIMKUEHLER

FUNERAL HOME  
6722 FRANKLIN BLVD. CLEVELAND, OHIO.  
Puhelin: Woodbine 1-0971.  
HENRY J. GOOD — EARL R. BAMPTON

Säästöjen turvallisuus taattu \$10,000 asti. Korko 3%  
Toimien Yhdysvaltain hallituksen lupakirjalla ja Yhdysvaltain hallituksen tarkastuksen alaisena ja kun säästöt ovat taatut, kuten yllä on mainittu, tarjoamme teille luotettua palvelustamme.  
WOMEN'S FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION  
320 Superior Ave., Miss CLARA E. WESTROP, sihteeri, Cleveland, O.  
Vastapäättä kirjasto.

## PROCTOR SHOE STORE

FLORSHEIM KENKIA  
124 N. Park Ave., Warren, Ohio.

## CARL W. HALL

HAUTAUSPALVELUS  
533 No. Park Ave.  
Warren, Ohio Tel. 4465-6

# AMPULANSSIPALVELUS

## YÖLLÄ JA PAIVALLA

Kaunis ja arvokas palvelus  
perheen asettamilla hinnoilla.

## KNOBLE'S

The Knoble Brothers Co.  
KUKKAKAUPPA  
1836 West 25th St., Cleveland, Ohio  
Puhelin: Prospect 1-6690

## LOUIS A. BODNAR

FUNERAL CHAPEL  
3929 Lorain Ave.  
Cleveland, Ohio  
Pub. Melrose 1-3075  
Hautausmaksu \$100 alkaen

## "Housuoroavat" velivät \$5,700.

Kolme naamilloita pysyyskurttia tuli Metropolitan Life Insurance Companykonttoriin, taloon 236 East Tremont Ave., heinäkuun 6 päivän aamuna ja pysyyskurttia avulla pakoittivat kaksitoista miestä riisumaan housunsa ja kassanhoitajan avamaan kassakaapin, josta velivät \$5,700 saaliinaan. Rosvotus tapahtui kello 8:15 aamulla, juuri kun konttori avattiin.

## Syntynyt

terve, yli seitsemän paunan painoinen polka, jolle nimeksi annettiin Robert John, syntyi Margit ja Rudy Norolle kesäk. 28 p:nä Mercy-sairaalsassa, Rockville Centerissä, Long Islandissa. Äiti ja polka voivat hyvin.

## Sateinen ja pilvinen.

Heinäkuun 4 päivä oli täällä hiltainen pilvinen ja osittain sateinen, joten kansa pysytteli kotosalla, seuraten näköradion ja radion välityksellä heinäkuun 4 päivän ohjelmaa, jossa pääasiallisesti oli Yhdysvaltain Itsenäisyysjuhlistus, joka allekirjoitettiin 180 vuotta sitten.

American Legion lähetti "Radio Liberation in Munich" välityksellä sanoman rautaverhon takaisin maihin, jossa sanottiin:

"Kansanvaltaisen vallankumouksen yli maailman kuuluva sanoma, joka julistettiin meidän maassamme 180 vuotta sitten, tulee vielä tuomaan täydellisen vapauden kaikille niille kansoille, jotka ovat Neuvostovaltion ylläpitämiä rautaverhon takana."

Uimarannikoilla oli verrattain vähän väkeä, Broadwayn ja 42 kadun seudut olivat yhtä tyhjät kuin kesäsenä sunnuntaina. Järjestellyt viralliset Itsenäisyyspäivän ohjelmat esitettiin.

Polisilaitos määräsi 300 ylimääräistä poliisia autoineen olemaan valvateilla, estääkseen hurjastelijain tuottamia tapaturmia. Tapaturmat jäivätkin vähin, sillä vain yksi henkilö menetti henkensä tässä kaupungissa autoilun takia, vaikka loukkaantuneita ja autotapaturmia oli 300 seudulle.

## City Hall vihkiään uudelleen

New Yorkin kaupungin talo — City Hall — joka rakennettiin v. 1812, vihkiään uudelleen torstaina heinäkuun 12 päivänä sen johdosta, että \$2,000,000 maksavat korjaustyöt on nyt lopussa. Tuossa vanhassa rakennuksessa tehtiin ulkoiseihin kivityksissä suuria korjauksia samoin perusteellisia korjauksia rakennuksen ulko-asussa yleensä ja sen lisäksi sisäkorjauksia \$115,000 arvosta.

City Hallin vihkiäistilaisuudessa marssijat ovat v. 1803 ja 1812 aikuisissa uniformissa antaaksen marsille sitä aikakautta vastaavan viuhduksen. Monia armeijan osastoja ja siviilijärjestöjä osallistuu juhla-kulkueseen.

Puhujina vihkiäisissä ovat pormestari Wagner, Manhattan Borough presidentti Hulan Jack, puistoviraston päällikkö Robert Moses ym. Sotilasosittokunnat pitävät huolen musiikista.

## Vierailijat tuovat rahaa

Washingtonissa julkaistun tilaston mukaan ulkomailta täällä käyneet vierailijat viime vuonna menettivät tässä maassa ollessaan \$705,000,000 ostoksiansa ja matkailuihinsa. Canadalaiset menettivät \$355,000,000 ja meksikalaiset \$110,000,000. Amerikkalaisille laiva- ja lentokoneyhtiöille ulkomaalaiset vierailijat maksolivat matkaluipistaan \$80,000,000. Vierailijat Länsi-Intian saaristosta, Keski- ja Etelä-Amerikasta menettivät täällä \$83,000,000, joka on noin \$10,000,000 vähemmän kuin edellisellä vuodella.

Vierailut Yhdysvaltoihin ovat nousseet huomattavasti esim. v. 1929 vierailijat toivat tänne \$139,000,000. Vuonna 1946 vastaava summa oli \$257,000,000 ja v. 1955 \$705,000,000. Yhdysvaltain asukkaat ulkomaanmatkoillaan menettivät \$1,400,000,000, siis lähes puoltosta biljoonaa dollaria v. 1955.

## Ilmahälytys — "Air-Raid Alert"

Heinäkuun 20 päivänä kello 4:10—4:25 iltapäivällä välisenä aikana on jokaisen henkilön New Yorkin kaupungista mentävä suojapaikkoihin, sillä täällä yhdytään koko maata käsittävään ilmahälytysjärjestykseen. Näköradiot ja radiot ovat "myykinä". Kaikki ohjelmien esitys on laskautettu palsti Siviilisuojeluviraston tiedonannot, joita välitetään. Sellaisen tiedon julkaisi Siviilisuojeluviraston päällikkö.

# Järven rannalla ja

## tervan varrella sijaitseva

## FARMI MYYDÄÄN

kaikkine kalustoiheen poismuuton tähden. Kaksi mailia kuluun, maata 65 eekkeriä, josta 20 eekkeriä hyvää mustikkamaata. Kanalassa tilaa 1500:lle munivalle kanalle ja kaikki tarvittavat välineet.  
Lähempi tietoja antaa omistaja

OSCAR ROOS,  
Union, Maine.

## Kaivoja myytävänä!

Kuka haluaa ostaa hyviä kaivoja, niitä on saatavana Long Islandin puolella. New Yorkin kaupunki, jolla on kaivoja 16 mailin alueella Nassau kauntin eteläisessä osassa, on päättänyt myydä ne, sillä vesivarastot ovat nyt jo niin suuret, että Long Islandin kaivot ovat käyneet tarpeettomiksi.

Long Islandin kaivot ovat olleet käytännössä vuodesta 1904 saakka ja ne tuottavat 75,000,000 gallonia päivässä. Ostaja saa veden kaupanteiksi jaksiksi. New Yorkin kaupungissa käytetään vettä 1,100,000,000 gallona päivässä, joten Long Islandin kaivojen osuus on niin pieni, että se ei paljoa merkitse.

Vesilaitosviraston päällikkö sanoi, että kaupungin omistamat kaivot on voitettu 1,934,550 dollarin arvosta ja myydään ne enimmäin tarjoavalle. — Kuka haluaa hyviä kaivoja?

## Kuusi union virkailijaa syytettiin

Manhattanin "Rockets Grand Jury", erikoinen suurvalamiehistö, jonka tehtävänä on tutkia "raketeerausta", kirstystä, missä muodossa se sitten ilmeneekin, asetti syytteesen kuusi Teamsters union virkailijaa, syyttäen heitä kirstyksen harjoittamisesta. Väitetään heidän kirstistään lahjuksia liikemiehiltä ehdolla, että ellei lahjuksia makseta, niin lakko on seurauksena.

## Castle Clinton kansallisympätyksellä.

Castle Clinton — Castle Garden historiallinen rakennus Battery puolella tullaan lopultakin rakentamaan kansallisympätyksellä ja tulee se olemaan avoinna kansalle. Federaallihallitus on luovuttanut siihen tarpeeseen \$498,500.

Castle Clinton rakennettiin v. 1812 kuvernööri DeWitt Clintonin muistolle. Vuonna 1824 se sai nimen "Castle Garden" ja käytettiin sitä yleisenä huvittelun konsertti-, näytelmä- ym. tarkoituksiin.

Syyskuun 11 p. 1850 kuuluisa ruotsalainen "satakieli" Jenny Lind antoi sille yhden kuuluisimmista konserteistaan. Se ilta siirtyi historiaan yhtenä merkki-illoista.

V. 1896 Castle Garden muodostettiin Aquariumiksi — kala- ja vesieläinmuseoksi, jollainen se oli vuoteen 1941 saakka, jolloin vesieläin-kokoelmat siirrettiin Coney Islandiin kun Battery — Brooklyn tunnelia alettiin rakentamaan.

Battery puisto on nyt muuten kunnossa, mutta Castle Garden on vielä uudistusta vailla. — W. H.

## Bogota, N. J.

## Matkustivat lentotietä Suomeen

Mr. Armas Kiveli Teaneckissä asuva lähti lentotietä Suomeen jonne hänen puolisonsa Hilja lentää myös noin parin viikon päästä. Mr. Kiveli

Kokoontuneena juhlimaan häitänne  
Hortonvillen (Vt.) haaliin kesäk. 30 p. 1956  
me allekirjoittaneet onnittelemme Teitä

## LILJA ja PETER KINNUNEN

ja

## ELISABETH ja REINO KOITTO

ja toivotamme onnea ja menestystä  
avioelämällemme!



## Ludlow, Vt.

Mr. ja Mrs. Leo Carlson  
Taimi, Inkeri ja Toivo Jaakkola  
Mr. ja Mrs. Konsta Komulainen  
Emilia ja Evert Kesti  
Toivo Kesti  
Oiva Tofferi  
Harold Sendberg ja puoliso  
Mr. ja Mrs. Paavo Kalinen  
ja perhe  
Ida ja Edith Remelkor ja Pentti  
Lillian ja Mauri Rivers  
Ida ja Jafet Waisänen  
Ellen Rytönen  
Mr. ja Mrs. Reino Kalinen  
ja perhe  
Aarne Komulainen ja pojat

## Springfield, Vt.

Mr. ja Mrs. Walter Kangas  
ja Walt, Jr.  
Mr. ja Mrs. Fred Koski ja Wiemero  
Mr. ja Mrs. Eugen Kangas  
Mr. ja Mrs. John Johnson,  
Nancy ja Carolyn  
Joe ja Sylvia Wiltshire

## Chester, Vt.

Mr. ja Mrs. Arvid Kalinen  
ja perhe  
Aina Kangas  
Eric Johnson  
Oiva Mackey ja perhe  
Rutland, Vt.  
Mr. ja Mrs. Alex Torvinen  
Mrs. Siina Mannikka  
Mt. Holly, Vt.  
Anna Koivu, Elvi ja Diana  
Mr. ja Mrs. Carl Kaipman  
Mr. ja Mrs. William Kangas,  
Priscilla  
Elma, Wainö, Elena ja Tuure  
Syria  
Mr. ja Mrs. Walter Nortunen  
Lempi ja Frank Oja, Aili ja Tony  
Mr. ja Mrs. Veikko Liiska  
Mr. ja Mrs. Emil Partanen ja työt  
Walter Syria ja perhe  
Anna ja Anton Koski  
Hilda ja Wm. Davidson  
Newport, N. H.  
Mr. ja Mrs. Rissala  
Mrs. ja Mr. Kauko Hautaniemi  
Mr. ja Mrs. Sam Hautaniemi



# SÄHKÖLLÄ LÄMMITETTÄVÄ

## SAUNAN UUNI

230 voltia, 4500 wattia, 18 lämpöelementtiä.  
50—550 asteen lämpö kontroidaan termostatilla

Helppo asenaa — kuten kuumaovesitankki- tai keittöuuni.  
Vetää bushelin kiviä.

Lämmönsäätäjän avuin voitte saada joko hioittavan  
höyryn tai kuivan kuumuuden.  
Tunnin kuluttua saatte höyrykylvyn, kahden tunnin  
kuluttua kuivan kylvyn.

Sähköuunissa ei ole vesisysteemiä  
Lattiapinta 20 x 22 tuumaa. — Korkeus 30 tuumaa.  
Kokonaispaino 260 paunaa.  
Rakennettu vahvasta aineesta kestämiään vuosikausia.

Hinta \$245 (F. B. O. Bruce)

## LEO NIPPA &amp; SON, valmistaja

BRUCE CROSSING, MICHIGAN.

alkoo viipä vain muutaman viikon, mutta puolisonsa viettää kotimaassa koko kesän.

Wildwoodilaiset Rosa ja Antti Wainio näinä päivinä myös menevät Suomeen kesäksi lentotietse. Onnellista matkaa kaikille heille!

## Massassa

lomailevat osastomme jäsenet Mimi ja Wainio Wainio ja osallistuvat samalla kesäjuhliin.

## Connecticutissa

vierailivat Margaret ja Kusti Osterman. Edellisestä Connecticutin uutisesta oli matkalla pudonnut pois seuraavat nimet: Hilma Penttilä ja Helmi Rapo, joiden luona äitini vieraili.

## Bogotan kirjeenvaihtaja

ottii parin päivän loman ja käväisi katsomassa sukulaistaan Aina Koskista, New Milfordissa, Connecticutissa. Sieltä palattuaan lääkäri puukotti polvea pitkäaikaisen vian takia, jota lääkkeet eivät voineet parantaa. Mutta — niin kauan kun pää

ja kädet toimii, uutisia tulee entiseen tapaan.

## Erehdyksessä

viimo onnittelusta olin jättänyt pois "Saida ja Arthur Williams ja Harold" nimet jotka täten korjaan anteeksi pyynnöllä. — L. M. K.

— Osissa Aasia ja Itä-Intian saaria asustavan pääskyn pesistä keitetään herkkusoppaa. Yhdestä paunasta painoisesta pesistä maksetaan jopa \$30, mutta sitä tarvitaan kulloiseen soppa ainoastaan pieni mukare. Linnun sylki, jota se käyttää liima-aineena, antaa pesille maun.

## LESLIE ALLEN

AMOCO GASOLINIA JA ÖLJYÄ  
HI TROKEJA —  
Kahden ja neljän pyörän ajo.  
Puh. 2751 — CHESTER VERMONT

## CHESTER DRUG STORE

"Your Rexall Store"  
LÄÄKKEITÄ  
Lääkemääräyksiä täytetään.  
Eläinten hoidossa tarvittavia välineitä  
Hallmark ja Norcross  
tervehdyskortteja.  
Puh. 2511 Chester, Vt.

# PAUL W. ADAMS

## FUNERAL SERVICE

Chester, Vermont.

# MONTANY & MONTANY

Parasta laadussa  
CHESTER, VT.

# Irene K. Montany

Kaikenlaisia  
VAKUUTUKSIA  
Tel. 3991 CHESTER, VT.

# CHEVROLET

## SHATTUCK'S GARAGE, Inc.

Chevrolet Myynti- ja Korjausliike.  
Violetti korjausta—Body- ja Fenderityötä.  
Tel. 2186  
58 Clinton Street, Springfield, Vt.

## S. R. YOUNG, INC.

201 Union St., Springfield, Vt.  
Tel. 4551  
Kansan suosima  
kaasupalvelu

THE GAS SERVICE PEOPLE PREFER  
Happy Cooking  
QUICKER GAS

# Rakennustarvikkeita

## Kattotarvikkeita

### Maaleja

IKKUNOITA JA OVIA — CABINETTEJÄ — VALUESINEITÄ  
SARGEANT & HOY LUMBER CO.  
109 So. MAIN ST. Tel. 690 - W. NEWPORT, N. H.

## THE FIRST NATIONAL BANK

Täydellinen pankkipalvelus F.I.D.C.-n jäsen  
THE NEWPORT SAVINGS BANK  
Perustettu 1868  
NEWPORT, NEW HAMPSHIRE

## SILSBY &amp; JOHNSON, INC.

Rautatavaraa — Plummausta — Lämmityslaitteita  
Delta voimatyökaluja — Keittiötavaraa  
Tel. 300 Newport, N. H.

## SUGAR RIVER

## PHARMACY

BERNARD P. TOWNE,  
B.S. Reg. Ph.  
"Lähellä siltää"  
Puh. 48 Newport, N. H.  
LÄÄKEMÄÄRÄYKSET  
ERIKOISLUKSIAMME  
Reg. apteekkari  
aina palveluksessamme.

## MARTIN'S HARDWARE

KIVIHILIA - KOKSIA - JAATA  
Puhelin 374  
3 MAIN ST., NEWPORT, N. H.

## Kannattakaa ilmoittajiamme

## WILTON LUMBER COMPANY

R. R. TUTTLE, liikehoitaja  
Luotettavia materiaaleja kohtuullisilla hinnoilla  
Puhelin Wilton 4531. Iltasin 5601 WILTON, N. H.

## CORBETT OIL COMPANY

Tel. 641 - W.  
Polttoöljyä - Kolia - Koksia  
ja Kaasua.  
Winkler matalapaine automaattilla  
öljypolttimilla. Kaasu-uuneja —  
Kaasu-vedenlämmittimiä.  
P. O. Box 534 — Newport, N. H.

## Newton — Bartlett

HAUTAUSTOIMISTO  
Tel. Res. 113-R Office 113-W  
42 Main St. Newport, N. H.

## Stockwell's Greenhouse

Kukkalaatetta ja tuoreita kukkia.  
Sähkeillä kukkalähteyksiä kaikkialla.  
140 North Main St., Newport, N. H.

Massachusettsin sää: Tänään pilvistä, lämmintä ja hiekkäistä sekä ukkosluontoista sadetta. Yöllä selkenevää ja viilevää. Huomenna paikoitellen pilvisyyttä ja viileää.

## FITCHBURG JA YMPÄRISTÖ

— Suunnitteilla on rakentaa \$200,000 Massachusetts National Guard armoryn.

— Tyttölapsen Burbankin sairaalassa synnytti Mrs. Viljo Aho (Helen R. Lassila), Clement road, West Townsend.

— Toimittaja Jallu Honkonen, joka on ollut sairautensa takia työstä pois kaksi kuukautta, alkoi työhön tänä aamuna.

— Mari Pumpula talosta 319 Elm kadulla on sairastunut niin vaikeasti, että lääkäri on katsonut tarpeelliseksi sairaalahoitoon. Häntä voidaan käydä katsomassa huoneesta 68 Burbank-sairaalsassa.

— Eddie Jones Leominsterista nyrkkeilee huomenna iltona Saimaan puistossa, johon urheiluseura Reipas ja Wachusett nyrkkeilyklubi ovat järjestäneet amatööri-nyrkkeilykilpailun. Useita hyviä oteluita on ohjelmassa. Tilaisuus alkaa klo 8.30.

— Mr. ja Mrs. Paavo Nurmi ja tyttäret Pamela ja Linda sekä Mr. ja Mrs. Lauri Tavastland Brooklynista, N.Y., vierailivat Lähtelyseurakunnan pappilassa viikon vaihteessa. Tavastlandit ja Nurmen tyttäret jäivät viettämään lomaansa seurakunnan huvialue Wyman järven rannalla.

— Lunenburgilaista nuorukaista sarkotettiin \$75 vaarallisuudesta ajosta. Seitsemäntoista vuotias Douglas W. Chosey oli ajanut Lancaster avenuelle 65 mailin tuntinopeudella, jonka johdosta vastaantullut autolijajoutui poistumaan tieltä. Tuomio muutettiin viikon koeajalle.

## UUTISILMOITUKSIA

FITCHBURG, MASS.

Halutaan mies tai nainen, jolla on kykyä järjestää teatterivierailuja klubeista, yhdistyksistä ja liike- ja tuotantolaitoksista. Osa tai täysiaikainen työ. Soittakaa taikka tavatkaa Guy Palmertonia Lake Whalom teatterissa. Puhelin 2-0498.

**BOSK HAUTAUSTOIMISTO**  
85 Blossom Street, Puhelin FI 2-3635. Aina palveluksessa.

Suomalainen KINTEISTOILIKE  
JÄRVI REAL ESTATE  
2 Harding Street  
Puh. FI 2-0183.

**WORCESTER, MASS.**  
MY YTTÄVÄNÄ  
Hyvissä kunnossa oleva valkoinen kyökki  
HELLÄ JA MAKUUHUONEEN KALUSTO (parisänky).  
Tiedustelkaa pian puhelin P.L. 7-9413.

## Myytävänä

**4 HUONEEN HUONEKALUT**  
halvalla paikkakunnalta poisuuton takia. Huoneet voi vuokrata samasta paikasta.  
Osoite: **EMIL HILL,**  
39 Esther St., Worcester, Mass.

# DAIRY TALES

- SUPER SWISS MAITOA
- TRI-CITY MAITOA
- HOMO. MAITOA
- SUKLAAMAITOA
- KIRNUPIMMÄÄ
- PUOLIKERMAA
- KOKOKERMAA
- COTTAGEJUUSTOA
- VOITA
- OLEOMARGARIINIA
- FROZEN ORANGE JUICE
- HYLO DAIRY DIET
- Hy Crest VANILJA JÄÄTELÖÄ
- COFFEE
- STRAW.
- CHOC.

NEXT!

## HyCrest Tri-City Farms

1151 Main St., Fitchburg, Mass. Tel. 2-1680 — 2-1378  
TÄYDELLINEN HUOLTO AYERISTÄ ATHOLIN

— Kaksi fitchburgilaista yhtiötä ottaa osaa kokenäyttelyyn, mikä pidetään Clevelandissa, Ohiossa, syyskuun 11—14 päivinä. Näyttelyyn osanottajat ovat The Brown Bag Filling Machine Co. ja The Lakso Co. Mr. Lakso vie näyttelyyn viisi konetta, jotka on kehitetty heidän tehtaassaan.

— August Xijälä täytti sunnuntaina 70 vuotta. Sukulaiset ja ystävät yllättivät kunniakkaan vuosikymmenen saavuttanutta hänen kotonaan Townsend Roadilla. Puheita ja onnitteluita esitettiin ja kahvipöydän ympärillä jatkui keskustelu nykyistä ja menneitä muistoja käsittelevänä. Yhdyimme onnitteluihin.

— The Fitchburg Farmers local is holding a poster contest for the children of its members, on the Chicken Barbecue that is to be held by the United Cooperative Farmers at Saima Park on August 4. All entries must be in by July 16 when they will be judged and prizes awarded. Posters are to be left with Mrs. Andrew Van Hazinga or Mrs. Leo Jarkko.

— Lunenburgin puistodepartmenti järjestää kalastuskilpailun 7 ja 15 vuoden välillä oleville pojille ja tyttöille. Kilpailu alkaa maanantaina klo 6 aamulla ja jatkuu heinäkuun 17 päivään klo kymmeneen. Onkiminen tapahtuu Marshall Pondilla. Kilpailuun osanottajien on ilmoitauduttava joko Tootenham urheilukauppaan Lunenburgissa tai McCooes kauppaan Whalomissa.

**VIHITTIIN AVIOITTOON**  
Miss Tynne Mäntyniemi, Mr. ja Mrs. John Mäntyniemi tytär, 233 Mechanic St., ja William Berkio, 618 Turnpike Road, vihittiin avioliittoon sulhasen kotona. Vihkimisen toimitti past. William Sumner.

Suoritetuun hämmätkän Niagara Fallsin nuoripari asettui asumaan 618 Turnpike road, Morsian on neuloja ammatillaan ja sulhanen työskentelee United Cooperative Farmersissa.

**EINO J. KALINEN KUOLLUT**  
Rollstone kadulla asunut Eino J. Kalinen kuoli sotaveteraanin sairaalassa, West Roxburyssa. Edesmennyt oli syntynyt Fitchburgissa 41 vuotta sitten ja asunut täällä melkein koko elämänsä. Hän oli toisen maailmansodan veteraanin ja toimi Tynnenmeren alueella. Hautaus toimitetaan Boskin hautausmaahan välityksellä tiistaina klo 10.30 aam.

Aidin ohella jälkeen jäi kaksi sisarta, Mrs. Alfred P. Tebbets, Lunenburg, Mrs. Paul Nadeau, Fitchburg; veljet Arne K. Townsend, Lauri W. Fitchburg, Edward V., Athol.

**NAISEN RUUMISTA ETSITÄÄN NASHUA JOESTA**

Valtion poliisit ovat etsineet naisen ruumista, jonka fort-devenseslainen kersantti kertoi nähneensä kelluvan Nashua joessa kesäk. 30 p:nä ollessaan kalastamassa. Hän ei kuitenkaan voinut asialle mitään. Hän sanoi ilmoittaneensa asian Ayerin poliisille, mutta kun hän ei ollut nähnyt mitään asiasta sanomalehdissä, niin katsoi olevansa velvollinen tekemään siitä ilmoituksen valtion poliisille. Kersantti James L. Brownin mukaan tyttö oli 16—20 ikäinen.

**KAUPUNKI SAA PYÖRE-MYRSKYAVUSTUSTA**  
Pyörremyrsky Carol teki pienen puoleista tuhoa tässäkin kylässä, jonka korjaamiseen meni yleisiä ja yksityisiä varoja. Korvaukseksi Fitchburg saa \$12,085.15, pormestari Hedley Brayn antaman tiedon mukaan. Kaupunki siis sai joksinkin niin paljon kuin se anoi.

**VANGITTIIN HATYTYLESTÄ**  
Emil T. Roderick, 25 Goodwin St., vangittiin ja syytetään häntä päällehyökkäyksestä ja aseiden kannosta. Vangitsemisen tapahtui sen jälkeen, kun mies meni poliisiasemalle sanoen murhanneensa naisen.

Poliisin tutkimuksessa selveni asia niin paljon, ettei murha ollut tapahtunut. Sensijaan hän oli mukiloinut vaimonsa siskoa revolverin perällä. Poliisi sanoi Roderickin sanoneen, että hänellä oli aikomus murhata vaimonsa ja lainasi sitä varten revolverin, mutta kuulut ei pysyyn sopineet.

**DUFFY AIKKO VALTION SENAATTIIN**

Stephen V. Duffy, paikallinen liikemies, ilmoitti aikovansa saada demokraattipuolueen ehdokasnimityksen valtion senaattiin. Nykyisin toimittaja Elizabeth A. Stanton, joka myös on asetunut ehdokkaaksi syksyllä toimitettavissa nimittävissä vaaleissa. Mrs. Stanton on edustanut äänestyspiiriämme kaksi virkakautta ja nyt etsii kolmatta.

Mr. Duffy omistaa Duffy Oil Co:n ja on osastajana Gardnerissa sijaitsevassa Mansion Housessa. Hän sanoo ystäviensä kehoittaneen asettumaan ehdokkaaksi ja hän on halunnut ystävänsä tyydyttää. Mr. Duffy on toiminut aikoinaan puolueensa jäsenenä ja on aikoinaan läheisissä suhteissa edesmenneen kuvernööri Tobinin ja entisen kuvernööri Paul A. Deverin kanssa. Puolueensa jäsenien keskuudessa hän on suosiossa.

**TERÄSTÄ PAIKALLISILLA TEHTAILLA RIITTÄÄ VÄHÄKSI AIKAA**

Terästyöläisten lakko vaikuttaa, jos se pitemmälle jatkuu, kaikkien paikkakuntien tuotantoon. Niin tulee käymään Fitchburgissaakin. Tällä kertaa ei kuitenkaan tilanne ole huolestuttava, sillä terästä kuuluu olevan paikkakunnan tehtaita useita kymmeniä. Tehtailijain tiedonannon mukaan terästä tälläkäläisissä valimoissa, konepajoissa ym. terästä käytävissä tehtaita riittää kuukaudesta kolmeen tai neljään kuukauteen saakka. Kun nyt on kesäloma-aikakin käsillä, niin voi riittää pitemmäksi aikaa. Poikkeuksia tietenkin on olemassa, mutta yleinen tilanne on kuin edellä on mainittu.

**TEOLLISUUS VILKASTUNUT FITCHBURGISSA**

Kauppakamarin virkailijain antaman tiedon mukaan teollisuus on vilkastunut Fitchburgissa kuluvan vuoden aikana niin suuresti määrässä, että työläisten palkkatili oli vuoden ensimmäisen viiden kuukauden aikana \$257,027 edellisen vuoden saman ajan tuloja suuremmat.

Edelläänmainittujen tietojen mukaan työläisten luku on lisääntynyt, yleinen tilanne on parempi kuin edellisellä vuotena, laajennuksia on tehty ja edistymisen on ollut yleistä, eikä vain yhden tai kahden tuotantolaitoksen aiheuttama. Tulokseen on myös vaikuttanut kohonneet palkat ja ylityös-tulut lisä.

Ennätys teollisuustuotannossa saavutettiin vuonna 1953, jolloin vuotuiset palkkatulot olivat \$38,199,842. Tämän vuoden palkat arvelaan tulevan olemaan hyvin lähellä vuoden 1953 tasoa. Tämän vuoden viiden kuukauden aikana palkkoja työläisille maksettiin \$15,433,002. Kun kesäkuun palkat otetaan huomioon, niin se edellyttää vuoden 1953 tulosta.

**Seurakunta uutisia**

**Ev. Lähtelyseurakunta**  
Hartaushetki ompeluseuran toimesta tiistai-iltana kello 7.30. Antti ja

— Broadway Stage Plays —

**LAKE WHALOM PLAYHOUSE**  
Now — this week  
T. V. & Radio Star

**HENRY MORGAN**  
in person

"The Seven Year Itch"  
Eves 8:30 Wed. Mat. 2:30  
Fitchburg 5-4334.

Tekstatti ja asettui minne tahansa Uudessa Englannissa harmaasta graniitista.  
**\$190 VALMIINA**

36 tuumaa leveä, 34 tuumaa korkea. Molemmiin puoli hiottu.

**LEOMINSTER MONUMENT CO.**

92 Mechanic St., Leominster.  
Tel. LE 7-5896 tai FI 2-3580

Suurin näytevarasto Uudessa Englannissa. Jokainen patsas taattu.  
Meillä on suomalaisia ja muualta tuotua harmaata, punaista ja mustaa graniittia.  
Pyytäkää vapaata hintaluetusta! Auki iltaisin ja sunnuntaisin.

**ESIINTYY TÄLLÄ VIIKOLLA WHALOMISSA**



Henry Morgan

Tällä viikolla esitetään Whalomin kesäteatterissa hauska huvinäytelmä "The Seven Year Itch", jossa miespääosaa esittää tunnettu televisioitähti Henry Morgan. Edelläänmainittu näytelmä elokuvana on saavuttanut suurta suosiota ympäri maan. Lavalla näytelmää on esitetty ympäri maailman viiden eri yhtiön toimesta kolmen vuoden ajan.

Esiko Arjanen esittävät soittoa ja Mr. ja Mrs. Arvo Arjanen kattavat kahvipöydän. Kansalaisemme ovat sydämellisesti tervetulleita.

Sisärlitto kokoukseen keskiviikkoihtana kello 7 Mrs. Maria Rajaniemi kotona 57 Cane St. Ystävällinen kutsu kaikille. — S.

## Canterbury, Conn.

**Kulttuuriklubi**  
on viettänyt jäsenten kesken kahdet rantajuhlat. Juhannusjuhlat vietettiin Otto ja Helmi Ruuskasen kodissa kauniin Pondin rannalla kesäk. 24 päivänä, josta heille suuri kiitos. Sitten vietettiin toiset rantajuhlat Toivo ja Helmi Erosen pienen järven rannalla heinäkuun 4 päivänä ainoastaan jäsenten kesken, josta heille suuri kiitos.

**Mrs. Ida Mäki**  
joutui Hartfordin sairaalaan. Ida on liikunnut rullatuolilla avulla jo 6 vuotta. Hänen miehensä Eric Mäki kuoli toista vuotta sitten. Ida on joutunut aivan hyvien sydämen hoivaan. Olisi toivottavaa, että ystävät ja tuttavat toivaltaisivat Idaa kirjeillä ja korteilla sairaalaan. Osoite on Hartford Hospital, Hartford, Conn., C 8 W.

**Mr. Kalle Peltö**  
on hyvin parantumisen tiellä. Hän voi jo kävellä. On toivoa että hän nauttii palkasta arvelaan tulevan olemaan hyvin lähellä vuoden 1953 tasoa. Tämän vuoden viiden kuukauden aikana palkkoja työläisille maksettiin \$15,433,002. Kun kesäkuun palkat otetaan huomioon, niin se edellyttää vuoden 1953 tulosta.

**Vilho Majonen,**  
August Siitosen sukulaispoika, joutui

# Arvo A. Sainio

kukkui ikuisen uneen 6. 10. 1956 kotonaan Chesterissä, Mass.

Hän oli syntynyt Lapin pitäjässä, Turun ja Porin läänissä 10. 4. 1894. Rakkaamme saatettiin viimeiseen lepoon Pine Hillin hautausmaalle. Pastori La Point suoritti viimeisen palveluksen.

Suremaan jäi puoliso, tytär, poika, miniä ja vävy, kaksi lastenlasta: Karen ja Sharen ja sisko Mrs. Lydia Tuomisto.

**Ida Sainio.**

Olit isä, puoliso parhain, olit kotisi vaalija, myöhään ja vanhaan. Sinä lähdit, nyt meillä on murheemme syvä, mutta lohtuna meillä on muistosi pyhä.

Nyt lepo rauhaa on, uni lauhaa, niin helppo uupuneen on unahdaa. On ympärilläsi tuonen tyyni rauha, hiljaisuus kulkee yli rauhahan maan. Kiitos, setä.

**Lempi.**

Uinuos unta jälkehen tuskan ja vaivan, maalliset murheet unhoon valpuneet ovat. Ronnalla rauhahan alkavi elämäni uusi salattu suuri, ihmeitten ihanaus. On maa, mihin kaikki polut katoaa — On rauhahan maa —

**Ida.**

Isä, sua muistamme kuuhoon tuntien. Olet meiltä mennyt pois, me itkemme hiljaa, ei häiritse, että rauhassa nukkua voit.

**Anita ja Veikko.**

**SYDÄMELLINEN KIITOS**  
kukista, korteista kahvitarjoilusta, jotka olivat tuttavat järjestäneet kotimme; kiitos kantajille, kiitos teille, ystävät, jotka olette käyneet meitä lohduttamassa tällä raskaalla surun hetkellä.  
Teitä kaikkia kiitollisuudella muistetaan

**IDA SAINIO JA PERHE,**  
Chester, Mass.

**KÄYHÄN SE PAINSA**  
Mies: — Saanko keskustellessani kanssanne käyttää etunimeänne nelli?  
Nelli: — Käyhän se päänsä, jos minä puolestani saan käyttää teidän sukunimeänne oman nimeni perässä.

— Lautaa valmistettiin Yhdysvalloissa v. 1906 n. 46,000,000 juoksevan jalkaa, mutta 1954 ainoastaan 37,500,000 jalkaa.

**PYSTYVÄ ISÄNTÄ**  
Ison talon isäntä kehaisee:  
— Meidän talossa ovat asiat hyvässä kunnossa. Pystyn lannoittamaan viidenkymmenen hehtaarin pinta-alan.

— Elintason kohoaminen on pilannut ilka Chasen kuuluisan rikkipuhtaus, "parhaimman kauppa-Amerikkassa saa 'nikkelillä' soittamalla puhelimella oikealle miehelle". Nyt maksaa puhelinsoitto 10 senttiä.

## HALUTAAN SUPERMARKETIN HOITAJA

Haluamme saada palvelukseemme kokeneen ruokatavaramyymälän hoitajan, jonka tehtäviin kuuluu Päämyymälän hoitaminen: ostaa ja hinnoittaa ruokatavarat, järjestää tavaroiden näyttelille asetus, suunnitella erikoismyynnit ja huoletta, että ostajat saavat kunnollisen palveluksen ja tavarat käsitellään tehokkaasti ja nykyaikaisesti. Päämyymälän liikevaihto on noin 3.4 miljoonaa dollaria vuodessa.

Kyvykkäälle osuustoimintamiehelle tässä on sopiva toimi, joka kannattaa ottaa huomioon. Eroonjäävä hoitaja eroaa omasta vapaasta tahdostaan ja hyvässä mielentilassa ja on valmis opastamaan uutta hoitajaa tutustumaan tehtäviin. Englanninkielinen taito välttämätön. Palveluskunnalla on edullinen Sairaala- ja Hospitali vakuutus, joista kustannuksista liike maksaa puolet.

Hakemukset, mieluummin osuusliikkeiden kaavakkeella, asianmukaisine suosituksineen ja palkkavaatimuksineen tulisi olla sisällä ennen elok. 1 p. Toimi pitäisi ottaa vastaan viimeistään syysk. 1 p.

## UNITED CO-OP SOCIETY

56—62 Main Street, Maynard, Mass.

**JOHNNY'S SPA**  
85 West St., Gardner, Mass.  
Harvinaisia ulkoja tuotuja viinejä ja oluita  
Suomalainen omistaja ARVID LAKE

## ROBILLARD'S PHARMACY

Emilien R. Robillard  
104 PARKER ST., GARDNER, MASS.  
Gardnerin johtava APTEEKKI.  
Lääkemääräyksiä täytetään. — Pätevää koulutusta soveltamassa. Jäätelö-erikoisuuksia kaikkien tilaisuuksien.

## W. N. POTTER GRAIN STORES, Inc.

KIVIHILTA — WIRTHMORE REHUVILJAA — ÖLJYÄ RAKENNUSTARPEITA  
435 Main Street Puh. 880 Gardner, Mass.

## CHAIRTOWN LUMBER CO.

PUUTAVARAA, IKKUNOITA, OVIA, RAUTATAVARAA SEMENTTIA — KATTOAINEITA  
W. Lukala mielihyvin palvelee teitä  
OFF BARTHEL AVE. GARDNER, MASS.

## BEAUREGARD PACKAGE STORE, Inc.

11 WEST ST. Puhelin 807 GARDNER, MASS.

## Stanley's Jeweler

Granville E. Stanley  
— Lahjoja jotka säilyvät —  
33 PARKER STREET GARDNER, MASS.

## Smith Funeral Home

Philip A. Bjurling, hautajasten johtaja.  
69 Vernon St., Gardner, Mass. Tel. 77-W.

## RITTER FOR FLOWERS

68 Main Street Gardner, Mass.

## Teollisuus- ja rakennustarvikkeita

Työkalujen vuokrausta Sähkö-, putkitus- ja puutarhävälittä Talous- ja urheiluvälineitä Lukkojen korjausta BIBEAU HARDWARE CO., Inc. 58—61 Parker St., Gardner, Mass. Puhelin 718.

## NESTOR MÄKI & SON

SUOMALAINEN VALOKUVAAJA  
Valmistaa kaikkea ammattimaisena kuuluvaa työtä valokuvaukseltaan viimeisimpiä saavutusten mukaan.  
GARDNER ARTIST STUDIO, 63 Parker Street, Gardner, Mass.

## OTTO HÄKKINEN

VAKUUTUSASIAMIES  
12 Parker St., Gardner, Mass. Puhelin 265

## Archambeault Paint & Paper Co.

818-A JA ULKOMAAALUOSTA  
Myynti MAALIA, VERNISSAA sekä kaikenlaisia tapetteja.  
178 NICHOLS ST., GARDNER, MASS. Phone: 184

## Täydellinen varasto SUNDIAL KENKIÄ

F. SUUTARI & CO. 53 Pine St. Gardner, Mass.